



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 36-00

Prix : ₹ 36-00

Price : ₹ 36-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2017 ஆ	செப்டம்பர் மீ	26 உ
No.	39 Poudouchéry	Mardi	26	Septembre	2017 (4 Asvina 1939)
No.	Puducherry	Tuesday	26th	September	2017

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள்..	1032	Sentence arbitral du travail de tribunal.	.. 1032	Award of the Labour Court ..	1032
அரசு அறிவிப்புகள்	.. 1035	Notifications du Gouvernement	.. 1035	Government Notifications	.. 1035
ஒப்ப அறிவிப்புகள்	.. 1074	Avis d'Adjudications	.. 1074	Tender notices	.. 1074
ஏல அறிவிப்புகள்	.. 1074	Vente publique	.. 1074	Auction notices	.. 1074
சாற்றறிக்கைகள்	.. 1075	Annonces	.. 1075	Announcements	.. 1075

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DIRECTORATE OF SCHOOL EDUCATION
OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER

Puducherry, the 14th August 2017.

TENDER NOTICE

Sealed tenders are invited for the sale of old condemned furniture items of the Government High School/Government Primary Schools, under the control of Chief Educational Officer, Puducherry in as-is-where-is condition on 10-10-2017.

1. Government High School, Kothapurinatham
2. Government Primary School, Koonichampet
3. Government Primary School, P.S. Palayam
4. Government Primary School, Silukaripalayam
5. Government Primary School, Andiarpalayam(M)
6. Government Primary School, K.T. Kuppam
7. Government Primary School, Nallur
8. Government Primary School, Madagadipet
9. Government Primary School, Thirubuvanaipet
10. Government Primary School, Thiruvandarkoil
11. Government Primary School, Ariyur
12. Government Primary School, Villianur
13. Government Primary School, Sendanatham
14. Government Primary School, Ramanathapuram
15. Government Primary School, Thondamanatham
16. Government Primary School, Thuthipet
17. Government Primary School, Karasur
18. Government Primary School, Sedarapet
19. Government Primary School, Lingareddipalayam
20. Government Primary School, Katterikuppam
21. Government Primary School, Thethampakkam
22. Government Primary School, Kaikalapet
23. Government Primary School, Chettipet
24. Government Primary School, Thirukkanur
25. Government Primary School, Sompel
26. Government Primary School, Sorapet
27. Government Primary School, Vinayagampet

2. The tenders in plain paper should be sealed and addressed to the Chief Educational Officer, Directorate of School Education, Puducherry duly superscribing on the envelope as "Tender for the purchase of old condemned furniture items" and sent

to reach the undersigned on or before 10-10-2017 at 4.00 p.m. The tenders will be opened on the same day at 4.15 p.m. in the presence of the tenderers those who are present. The rates for each School should be quoted separately in one cover.

3. The intending tenderers should deposit an amount of ₹ 10,000 (Rupees ten thousand only) as earnest money deposit. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be returned immediately after the tender sale is over.

4. Tenders received after the due date and time will summarily be rejected.

5. The successful tenderer should pay the entire amount and clear the items within 24 hours at their own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited.

6. The intending tenderers may inspect the old condemned furniture and other items during office hours on any working day with prior permission of the Headmasters of the concern Schools listed above, without any disturbance to the students. The quantities and the qualities are as-is-where-is condition.

7. No claim on the quality and quantity of the articles will be admitted once the tender is finalized.

8. GST at the rate applicable will be charged.

9. In case of any dispute, the decision of undersigned will be the final.

10. The undersigned reserves the right to accept or reject any or all the tenders without assigning any reason thereof.

V. RANGANATHAN,
Chief Educational Officer.

புதுச்சேரி அரசு

சுற்றுலாத் துறை

ஏல அறிவிப்பு

காரைக்கால் சுற்றுலாத் துறையின் பழைய தினசரி செய்தித்தாள்களை வாங்குவதற்கு ஒரு கீலோவிற்கான விலையைக் குறிப்பிட்டு மூடி முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

AFFIDAVIT

I, Ejoumale, son of Sinnathambi, Hindu, aged about 59 years, residing at No. 35, New Street, Sanarapet, Muthirayarpalayam, Puducherry-605 009, do hereby solemnly affirm and state as follows:

I am the deponent herein.

I state and declare that I was born on 11-11-1957 at Puducherry and my birth was duly registered before the Competent Authority of Puducherry and at the time of birth, I had been named as 'Ejoumale' and the name is entered in my Birth Certificate. Whereas, in my Service Record, my name is spelled as 'Elumalai' and in my Aadhaar Card, my name is mentioned as 'Ezhumalai', in fact, the said names with different spellings are refer to one and the same person *i.e.*, myself.

Therefore, I declare that the said my name with different spellings are referring one and the same person *i.e.*, 'Ejoumale', 'Elumalai' and 'Ezhumalai'. Thus, I am executing this affidavit in this regard, I have not concealed any real facts.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry on this 18th day of September 2017.

53879

S. EJOUMALE.**AFFIDAVIT**

I, K. Dhandapane, son of Kesavalu Reddy, Hindu, aged 47 years and residing at Subikshame No. 14, Sixth Cross Street, Pon Nagar, Reddiyarpalayam, Puducherry-605 010, do hereby solemnly affirm and state on oath as follows:

I am deponent herein and I am well conversant with the facts of the case.

I state that in my Birth Certificate under Registration No. 911/1969, dated 31-12-1969, my name has been entered as 'Dhandapane'.

Further, I state that in my Secondary School Leaving Certificate No. A1174140 issued by the Secretary, Board of Secondary Education, Tamil Nadu, my Degree Transfer Certificate No. 0549, dated 13-7-2004 issued by the Annamalai University and in my Degree Certificate No. 100U35P01753, dated 11-12-2002, issued by the Annamalai University, my name has been entered as 'Dhandapani. K'.

Further, I state that in my Higher Secondary Course Certificate No. A1010949 issued by the Board of Secondary Education, Tamil Nadu, my Aadhaar Card bearing No. 3831 5745 4690, dated 20-9-2011, issued by Government of India, my name has been entered as 'K. Dhandapani'.

Further, I state that in my Family Ration Card issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry, bearing Card No. 132723, dated 15-7-2005, my name has been entered as 'தண்டபாணி'.

I declare that all the above names 'Dhandapane', 'Dhandapani K', 'K. Dhandapani' and 'தண்டபாணி' are refer to one and the same person *i.e.*, myself only.

Further, I submit that hereafter, I shall be use my name as 'Dhandapane'.

That I expressly authorize and request all persons in general and relatives and friends in particulars, at all times hereafter to designate and address by my name as 'Dhandapane'.

In witness whereof, I have hereinto subscribed my names/surnames and affix my name/surname of my signature as 'Dhandapane' on this 19th day of September 2017.

Signed before the Notary Public at Puducherry, on this 19th day of September 2017.

53882

K. DHANDAPANE.**Late Notification**

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

DIRECTORATE OF STATIONERY AND PRINTING*Puducherry, the 26th September 2017.***NOTICE INVITING e-TENDERS FOR SUPPLY OF CASE FOR GOVERNMENT DIARY 2018**

"e-Tenders" are invited on behalf of the President of India by the Director of Stationery and Printing, Puducherry for supply of "Case for Government Diary 2018".

1. The tenderers/firms for supply of "Case for Government Diary 2018" should have adequate infrastructure (machineries) for making Diary Cases. The Case should be made only by using Case making machine.

Note: The tenderer/firm not having the above said facilities need not participate in the tender.

2. Bidders should submit their tender online at the Government website <https://pudutenders.gov.in> with proof of payment of tender fee for ₹ 177 and earnest money deposit for ₹ 50,000 as separate Demand Drafts drawn in favour of Senior Accounts Officer, Directorate of Stationery and Printing, Puducherry from any Nationalized Bank and payable at Puducherry. The tender fee is not refundable.

3. The tender details and terms and conditions may also be downloaded from the website <http://www.py.gov.in> and styandptg.puducherry.gov.in for reference only. Tenders will be processed online only and hence, hardcopy submission of tenders will not be accepted.

4. The tenderer who wish to participate in the e-tender may peruse the sample Case for Government Diary 2018, available with the Joint Director (Ptg.), Government Central Press, Puducherry during office hours on any working day.

5. The technical tender and other documents will be evaluated online only on receipt of tender fee and earnest money deposit in the form of Demand Drafts (Separate Demand Draft for tender fee and earnest money deposit) along with sample as specified in the tender document in a separate, sealed covers superscribed as (i) Tender fee and earnest money deposit for supply of case for Government Diary 2018 in cover 'A' and (ii) Sample Diary Case for Government Diary 2018 in cover 'B' will be received upto 5.00 p.m. on 13-10-2017 as per the tender time-table (on overleaf) at the Directorate of Stationery and Printing, Puducherry-605 009.

Sl. No. (1)	Subject (2)	Date and time (3)
1	Bid submission start date	28-09-2017 at 9.00 a.m.
2	Last date for submission of tender fee and earnest money deposit at the Department in (Cover 'A').	13-10-2017 at 5.00 p.m.
3	Last date for submission of sample at the Department in (Cover 'B').	13-10-2017 at 5.00 p.m.
4	Last date for submission of tender online	16-10-2017 at 12.00 noon
5	Date of opening of technical bid online by the Committee	16-10-2017 at 3.00 p.m.
6	Date of opening of financial bid online by the Committee	will be intimated after finalization of "Technical bid".

(If, these days happen to be a holiday, the next working day will be the date for item Nos. 2,3 and 5).

6. Tenderers are requested to stick on to the date and time specified in the tender document. Tenders will be accepted, only if, submitted in the prescribed manner. Tenderers are requested to read the "Instructions Help for Contractor", information about Digital Signature Certificate, resources required and bidder's manual kit at the home-page of the website <https://pudutenders.gov.in> before submission of tender through online.

Sl. No. (1)	Tender description (2)	Tender fee Fee (3)	GST 18% (4)	Earnest money deposit (5)
1	Case for Government Diary 2018	₹ 150	₹ 27	₹ 50,000

Phone No. : 0413 - 2250482
Toll free : 1800 233 7315

Fax No. : 0413-2250357

Helpdesk@eprocurement : 0413-2220225

M. KRISHNAMOORTHY,
Director.

No legal responsibility is accepted for the publication of advertisement regarding change of names and other private notifications in the Gazette. Persons notifying the same will remain solely responsible for the legal consequences and also for any other misrepresentations, etc.

online publication at "<http://styandptg.puducherry.gov.in>"
Government Central Press
Directorate of Stationery and Printing
Puducherry-605 009